

2025年12月11日-堂區消息



將臨期第三主日

依撒意亞先知書35:1-6a, 10
詠146:6-7, 8-9, 9-10
聖雅各伯書5:7-10
瑪竇11:2-11

誰是默西亞？

連大地都在歌頌主，我們怎能不一樣呢？當天主為瞎子、聾子、癱子和啞巴來的時候，我們怎麼能不關心呢？

當我們知道基督已經來了，而又要再來臨時，我們怎能抱怨任何人呢？



- ◆ **我**說的話將如何與天主的旨意結合？
- ◆ **我**做的善工將如何幫助天主的瞎子、聾子、癱子和啞巴兒女？
- ◆ **本**週我將停止抱怨甚麼_____？



梵蒂岡新聞

梵蒂岡新聞網 2025年12月10日

教宗公開接見：基督的勝利之光照亮我們的死亡

教宗良十四世在例行的週三公開接見要理講授中，在復活的光照下對死亡做省思，強調基督的復活之光照亮我們的死亡。



教宗說：「這道光，而且唯獨這道光，成了我們真正的心之嚮往、心之盼望：也就是死亡並非結局，而是邁向圓滿的光、幸福永生的過程。」因此，死亡並非值得恐懼之事，反而是一個需要我們做好準備的時刻。死亡邀請我們審視自己的生活，好使有一天我們不僅能分享基督的死亡，也能共享永生的喜樂。

梵蒂岡新聞網
2025年12月09日

教宗向遭受洪水襲擊的亞洲國家提供援助

教宗通過教宗賑濟所，向遭受颱風襲擊的東亞和東南亞多個國家提供援助。



教宗良十四世向受颱風影響的東亞和東南亞國家提供援助。11月下旬的暴雨，加上熱帶氣旋的增多，引發洪水、山體滑坡和泥石流，導致近1800人死亡、1千多人下落不明。橋樑和道路被洪水和泥石流沖毀，嚴重阻礙了救援工作，致使多個村莊與外界隔絕。面對這一緊急情況，教宗通過教宗賑濟所，向面臨嚴重困境的東亞和東南亞國家，斯里蘭卡、印度尼西亞、越南和泰國提供了援助。



梵蒂岡新聞網 2025年12月08日

教宗在無玷聖母像前敬禮：願禧年的希望開花

在聖母始胎無染原罪瞻禮正日，教宗良十四世前往羅馬市中心西班牙廣場，在無玷聖母像下敬禮聖母，求聖母眷顧她的眾子女，為那與人同甘共苦的教會帶來新的啟發。

教宗懇求聖母「垂顧眾多希望沒有熄滅的子女」，並且說：「願妳的聖子耶穌撒播的種子在他們內萌芽。」「但願禧年的希望在羅馬和世界每個角落開花，那是天主所預備的、對新世界的希望。」教宗祈願眾人在跨越「聖門」後，現在能打開一扇扇家門、開闢和平的綠洲，在其中促使尊嚴有如花朵一般再次盛開，教導非暴力，並學習修和的藝術」。此外，教宗也在祈禱中惦記著在羅馬和世界各地的教會，指出教會「在各種處境下」與同時代的人，尤其是窮人和所有受苦的人「同喜樂、共盼望，同悲苦、共憂傷」，並且請求聖母為教會「啟發新的洞悉能力」。



人生感語

在早年間，有一大戶人家。夫妻二人閒來無事，就打賭，夫說；世間人該有知足的。妻說；我看沒有這樣的人。於是夫就非要找一個看看，一轉眼秋天到了，夫來到一橋上。

就听有人唱；有稀又有乾，吃得冒熱汗，人要能知足，活過天上仙。夫聽罷樂了，這回我可找到知足的人了。於是把此人領回家裡，告訴家人，就叫他知足。從此知足衣食不愁，又有住地，可他閒不住美天家裡臟累活都是他幹。轉眼一年過去了，知足是無要，無求。

夫這才對妻說；如何？你看知足是不是知足的人啊？妻道；我看不一定吧。我們再看。冬去春來，妻讓丫頭給知足送去銀兩。知足沒要，妻就想，世間有，酒，色，財，氣。我就不信一樣他不愛？

知足老爺的故事



這裡妻可就下了功夫了，在家裡的丫頭里親選了一位叫臘梅的，這丫頭可不一般。模樣美身才好，又善解人意。妻對她是如此這般的教了一通，於是，才引出一段知足老爺與臘梅的故事。

每天裡臘梅是時時，事事，處處不離知足身邊。開始知足還真挺住了，不是有句老話，英雄難過美人關嗎！況切知足就是一般人。春去夏走秋來到，知足到底還是上了套著了招。此時妻拉上夫去看看知足的作為。

夫無言答對妻，第二天夫把知足叫來，告訴他讓他去一趟江南，去找一位親戚，給他拿了足夠幾個月路費，還說找不到不許回來。



知足到了江南找遍了各個地方就是沒有那個親戚。路費花沒了沒法子，知足只好重抄舊業，開始要飯。

又到了深秋天，知足來到一座破廟裡避風雨，這時他想起那封信來，想到我依然又是個要飯的，也回不去了看看信裡寫的啥？於是打開信來看，信中寫著；知足老爺戲臘梅，忘記橋下那堆灰，江南無有親娘舅，送君千里永不回。

此刻知足才明白東家的用意！

人間有知足的人嗎？酒，色，財，氣。你抵擋得住嗎？古今中外概莫如此！人啊人！



12月12日-慶日

瓜達盧佩聖母

我們天上的母親於1531年12月9-12日期間，在墨西哥向一位印第安人農夫若望·田亞果（Juan Diego）四度顯現，提醒他天主之母瑪利亞同時也是世人的母親。

這位母親關心我們，愛護我們，特別是那些貧苦病困和受壓迫的人。聖母令農夫叔父的重病得以痊癒，並囑咐農夫往見主教，要求在當地建聖堂，讓世人對天主和這位母親有更多認識。

但主教卻要求一些徵兆，農夫得聖母指引，竟在隆冬時分，在荒涼的山坡擷取了盛放的玫瑰，帶往見主教，當若望·田亞果打開披肩，花朵飄落後，卻發現在披肩上出現一幅身披太陽，腳踏月亮，一襲藍袍，滿綴星星的印第安少女像。主教立即相信，興建了聖堂，此後短短四年中，就有大約六百萬印第安人被感召入教，墨西哥因而成為一個天主教國家，這幅畫像存至四百年後的今天，仍然光彩、鮮艷。





12月13日-紀念

聖路濟亞(貞女,殉道)

聖女是盲眼與患眼疾者的主保外，在歐洲還是患血漏症、作家、刀具匠、腹瀉者、玻璃工人、殉道者、農夫、馬具商、推銷員、喉嚨發炎者的主保；當然，她也是自己的誕生之地－西西里島的敘拉古撒市的主保。在瑞典，12月13日是全年最短的一日之一，各地都會在此日慶祝「光明節（Festival of Light）」。

這樣的慶祝相當適切，因為「Lucy」一字的拉丁文字根正是「Lux」，也就是「光明」之意。當天清晨，家中最小的女兒都要穿得有如「Sankta Lucia」一樣的白衣，以長青的樹葉為頭飾，戴上點燃的蠟燭作為頭冠，然後在咖啡和一首特殊的歌曲之中喚醒家中的所有成員。瑞典人就從此日開始慶祝他們的聖誕節慶；傳統上，此日也是他們結束收成的日子。



堂區報告



將臨期是牢記天主親密關懷的時期，祂降臨於我們中間。（教宗方濟各）

2025 Christmas and New Year Mass Schedule 2025聖誕節及新年彌撒時間表

12月24日 (聖誕前夕) 星期三 Dec 24 (Christmas Eve) Wednesday	晚上7:00時 8時30分 7:00PM 8:30PM	聖誕短劇 中英文彌撒 Christmas Play Chinese / English Mass
12月25日 (聖誕日) 星期四 Dec 25 (Christmas Day) Thursday	早上9時30分 早上11時 9:30 AM 11:00 AM	英文彌撒 粵語彌撒 English Mass Cantonese Mass
12月31日 星期三 謝主彌撒 Dec 31 Wednesday Thanksgiving Mass	早上9時 9:00 AM	英文彌撒 English Mass
1月1日 (元旦感恩彌撒) 星期四 Jan 1 (New Year Mass) Thursday	早上9時30分 早上11時 9:30 AM 11:00 AM	英文彌撒 粵語彌撒 English Mass Cantonese Mass



The Sacrament of Reconciliation – will be available on Saturday December 13 & 20 at our OLPH Church from 9:30am (after morning mass) to 5:00pm

將臨期悔罪禮 - 教友可於每週的星期六，即12月13日及20日，上午九時三十分(九時彌撒後)至下午五時前來教堂辦理修和聖事。

Parishioners are encouraged to come to prepare themselves for Jesus' coming!

教友應盡量參與與天主修合，以準備主基督的來臨！



A message from
BISHOP WILLIAM T. MCGRATTAN

"As the People of God, let us join Mary, Our Lady of Guadalupe, as she continues her mission to help "remedy" the many "miseries, afflictions, and sorrows" of our brothers and sisters in Mexico.

In gratitude for what we have and are willing to share, I thank you for your generosity and in the sacrifices you make to support Mission Mexico."



There will be a Second Collection on the Third Sunday of Advent (Dec. 13/14) for Mission Mexico.

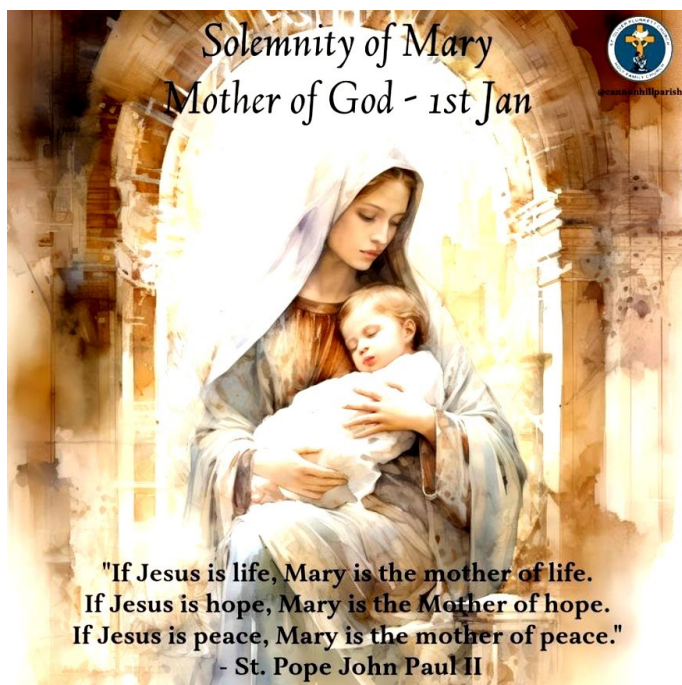
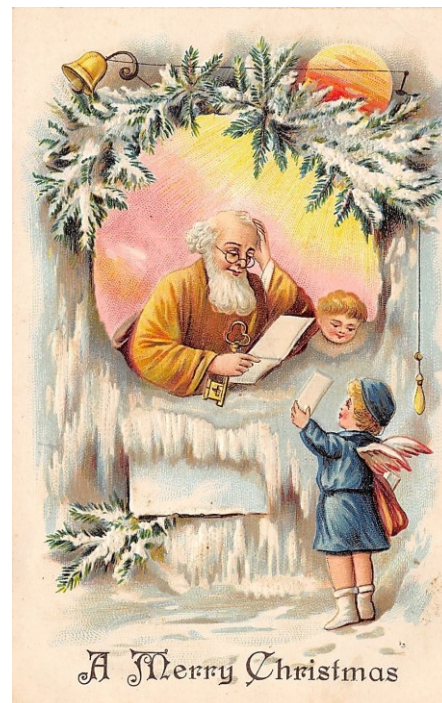
將至第三主日 (12月13/14日)舉行第二次募捐，用於墨西哥傳教工作。

2026 年奉獻信封

2026年的奉獻信封,月曆,聖誕咭已經準備好, 並於將臨期派發.



堂區尚有小量
2026年附號碼的奉
獻信封,有意申請者,
請儘快與堂區辦事
處或阮神父聯絡。



為慶祝天主之母節, 聖母會於
1月1日星期四舉辦新年午餐

日期: 2026年1月1日 星期四
彌撒: 上午九時半, 上午十一時
午餐: 上午11時至下午2時
收費: 成人 \$5
小童免費
地點: 上禮堂

聖母會將於當天同時送贈會員親
手製做的唸珠給各教友, 以鼓勵
教友每天勤唸玫瑰經。



聖誕馬槽第二步：義工們製作山、加牧羊人和羊、加聖家和星。

Step Two of the Christmas Nativity: Volunteers made mountains, added shepherds & sheep, also added the Holy Family and star.



聖母會會員於12月5日製作玫瑰經唸珠，準備1月1日慶祝天主之母節，送贈唸珠給教友。

Members of Mary, Queen of China made rosaries on December 5 in preparation for celebrating the Feast of Mary, Mother of God, on January 1, rosaries will be given to parishioners.



300永援聖母堂公教童軍於12月5日到Aspen Lodge為長者們報佳音，長者們很開心，海狸童軍和幼童軍負責派發親手做的禮物，童軍幫忙派發甜品和飲品給長者們，大家分工合作，樂也融融。



將臨期第二主日靈修講座及午餐於12月7日在上禮堂舉行，分別由鄺執事主講11時及林執事主講12時30分講座，午餐由信仰小團體負責，約120多人參加。

The second week of Advent Spiritual Talk & lunch was held on December 7 at Upper Hall. Deacon Wu led the talk at 11:00 am, and Deacon Lam led the talk at 12:30 pm. Lunch was prepared by members of the Faith Sharing Group, with more than 120 participants.



12月7日青年會正在上禮堂密鑼緊鼓排練聖誕話劇，準備在平安夜彌撒前演出。

Members of the Youth Group was rehearsing the Christmas play intensively at Upper Hall on December 7, preparing to perform before the Christmas Eve Mass.



上主日奉献 : \$10,963



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

亞省教育廳認可
亞省最大的祖裔語言學校
華文教育示範學校
加拿大註冊慈善機構



註冊或了解詳情

唯一與卡城公立教育局合作，提供 International Baccalaureate (IB) 中文課程的學校
高中每年級 5 學分，共可獲亞省教育廳 15 個高中學分，中文成績可用作報讀大學

- 普通話及粵語課程（設有獎學金和助學金）
 - 主流班：三歲至十二年級（高中 IB 中文及 AP 中文輔導課程）
 - 初學者中文班 Chinese as a Second Language: 一至十二年級（高中 IB 普通話初學者班）
 - 高中函授課程 Independent Studies
- 興趣班：網上英文輔導、網上雅思培訓、數學輔導、羽毛球、親子中文唱遊
- 成人班：交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、普通話、粵語、中醫養生



校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9:30 am - 5 pm 星期五 Friday 9:30 am - 12:30 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級普通話、粵語語文老師及興趣班導師 請電郵履歷至本校，合則約見



中天地產

李子豪 | 新房定制 二手房買賣
卡爾加里專業地產經紀



Cell: **403-926-9938**
贏在專業，勝在盡心

微信號：zzzihao666



馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623 - 12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels By Lisa

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 - 1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018

週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM

后航建材五金

FORTUNE BUILDING SUPPLY

#421 4615 112 AVE SE CALGARY AB T2C 5J3

Office: 587-577-6908

本店主營水暖, 電的配件及其他產品

- ❖ 冰箱, 洗衣機的各种軟管
- ❖ 進水管的各种配件及出水管BS, PVC各种配件
- ❖ Deck螺絲和Drywall螺絲
- ❖ 電盒, 開關, 插座等
- ❖ LED燈, 各种型號的油漆滾筒及油漆工具
另: 承接各种大小工程
- ❖ 室內裝修翻新地板鋪裝, 牆面粉刷, 廚房衛生間改造, 門窗更換
- ❖ 水電改裝: 水管, 電線等線路改造升級, 確保安全使用
雜工維修與維護
- ❖ 牆面修補, 局部地板更換, 滿足需求
- ❖ 各類安裝燈具, 廚衛設備安裝更換(如水龙头, 馬桶等)

服務優勢: 全程跟進, 任何問題迅速解決, 瑣碎活轻松搞

联系我们: 647-980-7698 (英語, 普通話) HONG
587-999-0819 (普通話) John



Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址

Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866



LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

ECC, MCC, ACC

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors
教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

Jenny: 403-667-1877 自動 & 手動 擋 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋檢查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr. Anthony.Ma@gmail.com

英國粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E
Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820 **North Hill Centre Mall**
#1841, 1632-14 Avenue N.W



福之源裝修及維修服務

承接各種大小工程，提供免費上門評估，價格合理，優質高效
Free Estimates, Better prices, High quality and efficiency

室內：牆面修補、油漆粉刷、地板安裝、門窗維修及鎖具更換。
室外：混凝土工程及各種破損修復；Deck、Fence維護及修理。

(403)632-7888(國語) 微信號: **happylandcanada**
(403)632-7999(ENG) E-mail: **wdgc999@gmail.com**



Program Feature:

- ◆ Authentic Montessori Daycare
- ◆ Prepared Environment
- ◆ Bilingual Environment
- ◆ Multi-Age Learning
- ◆ Individual Learning



September 2025 Enrollment

19 months - 6 years

Register Now

And receive a 10% Grand Opening Discount

587.577.4180

admin@olphmc.org

www.olphmc.org

Also on social media:  

Contact us for more information:

"Education should no longer be mostly imparting of knowledge, but must take a new path, seeking the release of human potentialities." Maria Montessori

North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online
Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.
Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.
Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.
Calgary Crematorium
3219 4 Street N.W.

403-243-8200
info@mhfh.com



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*
Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 - 818 - 9975

